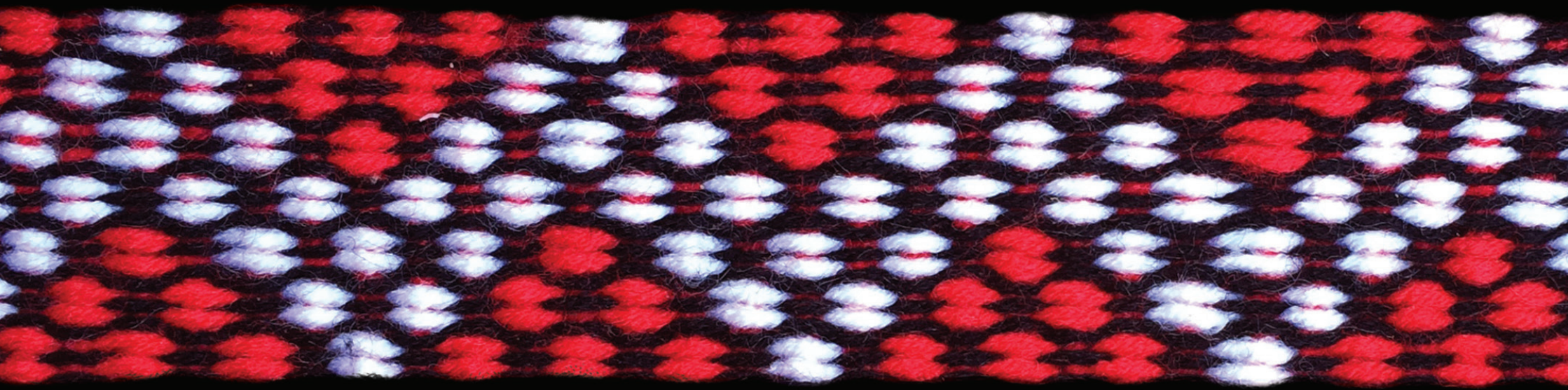




السدو





دولة الإمارات العربية المتحدة
الاتحاد النسائي العام
إدارة الصناعات الترفئية والحرفية

السدو

إعداد

نورا نصيب البلوشي

مراجعة

لولوة عيسى الحميدي

تصميم

روضة المنصور

الاتحاد النسائي العام

ص.ب. 130 أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

هاتف: +971 2 6161111

فاكس: +971 2 6161110

البريد الإلكتروني: womenunion@gwu.ae

رقم الإيداع الدولي: 1-095-18-9948-978 ISBN

© جميع الحقوق محفوظة للاتحاد النسائي العام

الطبعة الأولى 2016

نبذة عن الإتحاد النسائي العام

تأسس الاتحاد النسائي العام في ٢٧ أغسطس عام ١٩٧٥ برئاسة سمو الشيخة فاطمة بنت مبارك؛ رئيسة الاتحاد النسائي العام، الرئيس الأعلى لمؤسسة التنمية الأسرية، رئيس المجلس الأعلى للأمومة والطفولة؛ كآلية وطنية مختصة بتمكين وريادة المرأة في دولة الإمارات العربية المتحدة، يعمل على تبني القضايا التي تمس احتياجات وتطلعات المرأة في دولة الإمارات العربية المتحدة بما يعزز الأدوار التنموية للمرأة في مختلف المجالات والأخذ بيدها نحو الريادة.



"على شعبنا ألا ينسى ماضيه وأسلافه، كيف عاشوا وعلى ماذا اعتمدوا في حياتهم وكلما أحس الناس بماضيهم أكثر، وعرفوا تراثهم، أصبحوا أكثر اهتماماً ببلادهم وأكثر استعداداً للدفاع عنها"

زايد بن سلطان آل نهيان

الرؤية

الريادة والتميز في المشاركة والتمكين للمرأة في مسيرة التنمية المستدامة لدولة الإمارات العربية المتحدة بما يحقق جودة الحياة.

الرسالة

يسعى الاتحاد النسائي العام في دولة الإمارات العربية المتحدة إلى تبني السياسات ووضع الخطط والبرامج وإطلاق المبادرات التي تسهم في تعزيز وضع ومكانة المرأة وبناء قدراتها وتذليل الصعوبات أمام مشاركتها في مختلف مناحي الحياة، لتتبوأ المكانة اللائقة ولتكون نموذجاً مشرفاً لريادة المرأة في كافة المحافل الوطنية والإقليمية والدولية، وتحقيق مقاييس التميز العالمية، وذلك من خلال شراكات متميزة وكفاءات عالية وخدمات مبنية على أفضل الممارسات وبالعامل مع كافة فئات المجتمع أفراد ومؤسسات وبناء قدراتهم لزيادة مشاركتهم في دعم وتمكين النساء.

مقدمة

يعتبر السدو من أقدم الصناعات التقليدية القديمة المنتشرة في الامارات العربية المتحدة، وفي شبه الجزيرة العربية ولا يزال السدو يعطي صورة صادقة عن جهود الانسان البدوي في تكييفه مع بيئته الصحراوية القاسية التي عكست كفاحه للتأقلم معها ، وحسن استغلال مواردها الطبيعية وتسخيرها لصالحه.

ولقد حازت حياكة بيت الشعر على الاهتمام الاول في صناعة السدو، وذلك لأهمية وجود السكن المتنقل الذي يناسب حياة البدوي الدائم الترحال ، بالإضافة الى ان السدو هو المادة الاساسية التي تستخدم في المفروشات التراثية و الوسائد والاعطية.

تعريف «السدو» هو عملية غزل الصوف على هيئة خيوط ثم تمتد هذه الخيوط بشكل افقي على النول، ثم يحاك لإنتاج قطع صوفية. في الماضي كان الرجال والنساء يمارسون صناعة السدو ، الا ان جهد المرأة اكبر حيث انها تفنن في نقش السدو و زخرفته ، برموز ومعاني يدركها البدو لأنها مستوحاة من البيئة الصحراوية.

المواد الاولية التي تستخدم في صناعة السدو هي صوف الغنم وشعر الماعز، حيث يقوم الرجال بجز الصوف اخر فصل الربيع ، وفي فصل الصيف عند استقرار القبيلة ، تبدأ النساء بغزل السدو باستخدام نولاً بسيط في التركيب و سهل الحمل.

مراحل صنع السدو

١- جز وقص الصوف :-

يتم جز وقص صوف الغنم وشعر الماعز في نهاية فصل الربيع.



٢- غسل الصوف وتنظيفه :-

بعد قص الصوف وتجميعه يتم غسله وتجفيفه ومن ثم ضربه بالعصا لاستخراج الأتربة والغبار منه ، ثم يزال ما علق به باليد او بواسطة امشاط خشبية لها اسنان من حديد.

٣- نفش الصوف :-

بعد تنظيف الصوف يتم نفشه باليد.



٤- صباغة الصوف :-

يستخدم الصوف بألوانه الطبيعية مثل الاسود والا بيض و البني ، او يتم صبغ الصوف الابيض باستخدام الاصباغ الطبيعية المستخرجة من النباتات والاعشاب الصحراوية المتوفرة في البيئة لإعطائه الالوان الزاهية ومن اهم النباتات التي تستعمل في تلوين الصوف هي :-

0- برم الصوف :-

هي عملية غزل الصوف وتحويله إلى خيوط باستخدام المغزل، ثم تلف الخيوط على هيئة كرة وتسمى الدرية.



● **الحناء :-** ويستخرج منها اللونين الأحمر والبرتقالي.

● **النيلة :-** هي عبارة عن حجر طبيعي جبلي يعطي اللون الازرق.

● **الكركم :-** ويستخرج منه اللون الاصفر.

● **قشر الرمان :-** ويستخرج منه اللون الاصفر المخضر.



ويستخدم البعض الوان صناعية على شكل بودرة تذوب في الماء وتصبغ بها الخيوط .



أدوات غزل السدو و طريقه إستعمالها

● **المغزل:-** هو عبارة عن عصا خشبية مصلبة الشكل يلف عليها الصوف الطبيعي ويتوسطها خطاف البرم الصوف الملفوف حول المغزل ، الذي يحول الصوف الى خيوط ومن ثم تلف هذه الخيوط على شكل كرة يطلق عليها البدو (الدريه).

● **المحاور :-** هي آلة الحياكة وتسمى السدو أيضا وهو عبارة عن خيوط ممتدة على الأرض تربط بأربعة أوتاد على شكل مستطيل.

● **الحف :-** هي قطعة خشبية مستطيلة الشكل ذات طرفين حادين، وتستخدم لرص الخيوط على السدو بعد تشكيلها.

● **المنشع :-** هو عبارة عن عصا خشبية طولها حوالي 60 سم، يلف حولها خيط النسيج.

● **المقران :-** هو عبارة عن قرن غزال طولها عادة 10 سم، يستخدم في فصل خيوط السدو عن بعضها البعض ووضعها في ترتيب صحيح أثناء حياكة الزخارف والنقشات.

● **النيرة :-** هي عبارة عن مجموعة الخيوط المثبتة على عصا وتعرف بعصا النيرة ، تساعد على رفع خيوط السدو لإظهار الزخرفة او النقشة.



أنواع النقوش المستخدمة في السدو

نقوش السدو لها لمسات جمالية تضيفها المرأة الى منسوجاتها وقطع الاثاث البارزة الجمال المستوحاة من البيئة البدوية ، بحيث تقوم المرأة بنسج السدو بنقوش واشكال هندسية ، ورسومات متنوعة له دلالات مختلفة تكون متعارفة بينهم ، قد تدل على قبيلة معينة او بيئة ومن اهم الرسومات :-

١- عين الغدير ٧- المشط

٢- المذخر ٨- ضروس الخيل

٣- المضيلعية ٩- العويرجان

٤- الجبوب ١٠- الحمبلية

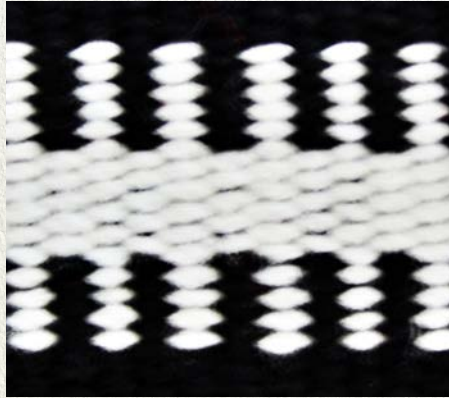
٥- المقص ١١- الشجرة وهي اصعب النقوش لا تجيدها الا

٦- درب الحية المرأة الماهرة في السدو والتي لها خبرة طويلة في حياكته



الحمبلية

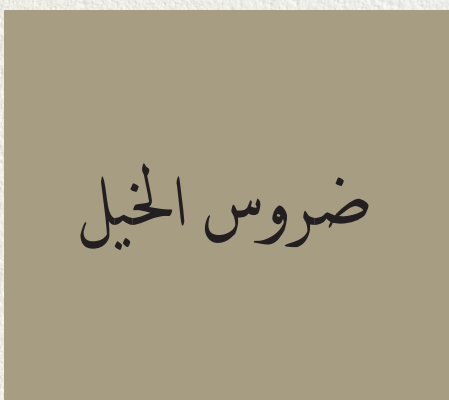
العويرجان



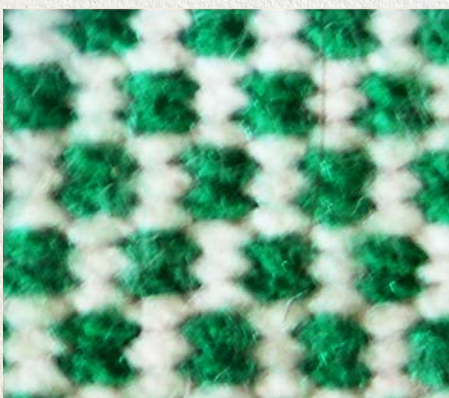
المضيلعية



الحبوب



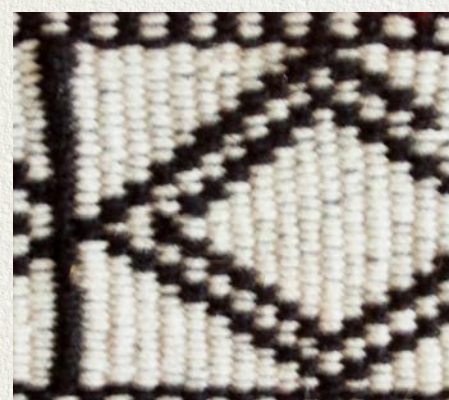
ضروس الخيل



عين الغدير



المشط



الشجرة



المقص



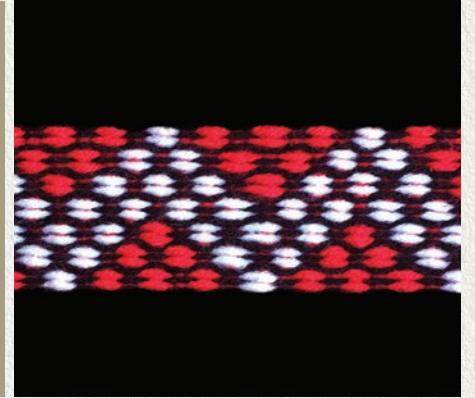
مشغولات السدو

هناك العديد من المشغولات المصنوعة والمنسوجة من السدو في دولة الامارات منها :-

- **بيت الشعر** :- هو عبارة عن خيمة مصنوعة من الصوف الطبيعي باللونين الاسود او البني وهي القطعة الاكبر من مشغولات السدو.
- **الساحة** :- هي المفارش التي تستخدم في المجالس والدواوين وايضا تستخدم كأغطية للنوم في فصل الشتاء.



درب الحية



المذخر

● **الخناقة** :- عبارة عن صوف منسوج على شكل شريط ملون ، يستخدم لتزيين رقبة الجمل.

● **الشداد** :- يوضع على ظهر الجمل لتسهيل عملية الصعود والجلوس عليه.



● **الحجاب** :- وتلفظ عند البدو (حياب) وهو عبارة عن قطعة لحجب البيت او أغلاقه ليكون حاجز من جهة هبوب الرياح الرملية ويسمى ايضا بالذاري.

● **الهيليات** :- وتسمى بالبرايش وهي عبارة عن زيغ عريض ينتهي بمجموعة من الطرايش الزاهية الالوان لتزيين اسفل الخري الذي يوضع علي ظهر الابل لحمل امتعة الراكب.

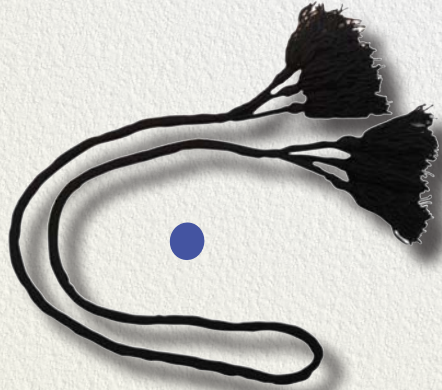


● **البطان** :- هو عبارة عن حزام مصنوع من الصوف لتثبيت الشداد حول

بطن الجمل

● **الزوار** :- هو عبارة عن نسيج على شكل شريط يلف حول بطن

الجمل يستخدم لتثبيت الشداد مع البطان.



● **الخري** :- هو عبارة عن كيس كبير يستخدم لحفظ ملابس الرجال.

● **العدل** :- هو كيس كبير يستخدم لحفظ ملابس النساء ، وايضا لحفظ

الارز او القمح



الخانمة

حياكة السدو من الحرف اليدوية المتداولة إلى الآن والسيدات اللواتي يمتهن حرفه السدو في تناقص سجلت دولة الامارات العربية المتحدة السدو في اليونسكو للحفاظ عليه من الاندثار وفي الختام نتوجه بكل الشكر والتقدير لأمهاتنا حاميات التراث بإدارة الصناعات التراثية والحرفية بالاتحاد النسائي العام اللواتي قمن بتزويدنا بمعلومات وكانوا كمصادر ونخص بالذكر :-

- مزنة فريش المنصوري
- روضة عيسى المنصوري
- شمه مهير القبيسي

● **المحوي** :- هو عبارة عن قطعة من الليف مغطاه بقطعة مطرزة من السدو للزينة وتثبت الراكب اثناء الجلوس فوق الجمل.

● **الملبة** :- هي مجموعة من الطرايش الزاهية الالوان توضع حول رقبة الخيل ، وكذلك يصنع منها شريط طويل لتزين مدخل بيت الشعر.





- Al-Malbah: a set of vividly colored pieces wrapped around a horse's neck, or made into a long stripe used for adorning Beit Al-Sha'ar.

- Al-Mahwi: a piece of fiber embroidered by a piece of Al-Sadu for adornment to hold a rider on top of the camel.



CONCLUSION

The quilting "Sadu" that of handicrafts traded so far, is decreasing including the women that are intrested in. However; the United Arab Emirates has registered

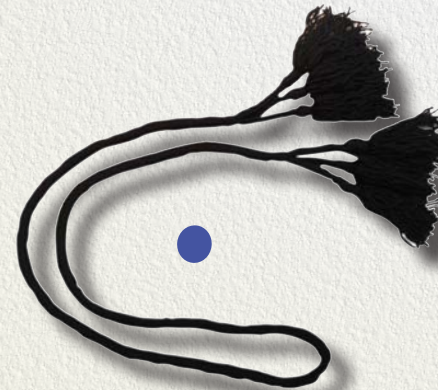
"Al-Sadu" in the "UNISCO" to preserve it from extinction. In conclusion; all thanks and appreciation to our preservers mothers of the heritage from the department of the Heritage and Craft Industries in General Women's Union who provided us the needed information and were the main source for out booklet, mentioning:

- Mazna Freesh Al Mansouri
- Rawda Eissa Al Mansouri
- Shamma Mohair Al Qubaisi

- **Al-Khari**; a large bag used for storing men's wear.
- **Al-Adl**; a large bag used for storing women's wear, and also rice and wheat.



- **Al-Battan** "belly belt": a belt made of wool to tighten Al- Shaddad around a camel's belly.
- **Al-Zawwar**: a stripe-shaped textile wrapped around a camel's belly to hold Al-Shaddad and Al-Battan together.



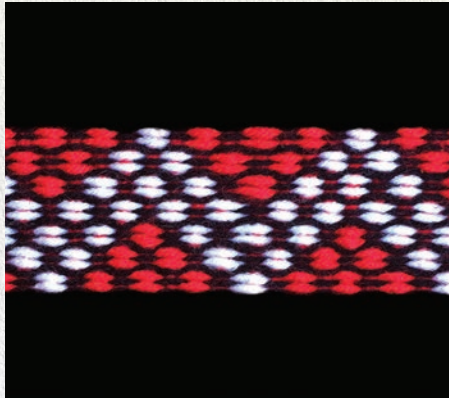
- **Al-Hijab**; pronounced by the Bedouins “Hiyab”; a piece of garment used to protect or lock a house so as to keep off sandy winds, also known as Al-Zhary.
- **Al-Hubayliyat**: also known as “Al-Barabeesh; a wide thread ending with a group of pointed endings to adorn the bottom of Al-Khari placed on camel back to carry the rider’s luggage.



- **Al-Khannaqa**; wool woven into a colored stripe, used to ornaments camel’s nose
- **Al-Shaddad** “tensioner”: placed on camel back to facilitate mounting a camel and sitting on top of it.



Darb Al-Hayyah



Al-Mudhakhhar



"AL-SADU" PRODUCTS

There are many products made and woven by Al-Sadu in the United Arab Emirates; such as:

- **Beit Al-Sha'ar**; a tent made of natural black or brown wool and it's the most comom Al-Sadu product.
- **Al-Saha**; sheets used in living rooms and also used as blankets in Winter.



Al Mesht



Al-Hboub



Al-Shajarah



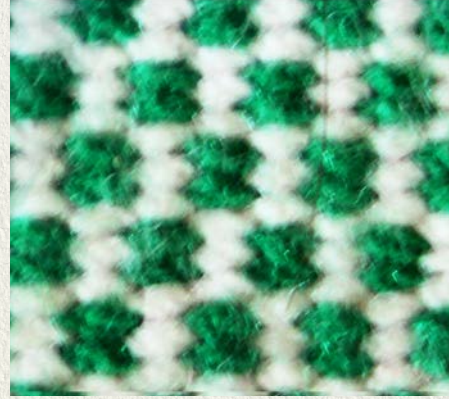
Droos Al-Khail



Al-Maqas



Ain Al-Ghadeer



TYPES OF MOTIFS USED IN AL-SADU

Al-Sadu motifs are characterized by esthetic touches women add to their textiles and furniture, all inspired by the Bedouin environment. Women weave motifs, geometrical shapes and paintings that have significations known among Bedouins on Al-Sadu products. Such figures usually refer to a certain tribe or environment, examples of such figures include:

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1- Ain Al-Ghadeer | 7- Darb Al-Hayyah |
| 2- Al-Mudhakhar | 8- Al Mesht |
| 3- Al-Mudayla'iya | 9- Droos Al-Khail |
| 4- Al-Hboub | 10- Al-Uwairjan. |
| 5- Al-Maqas | 11- Al-Hambalya |

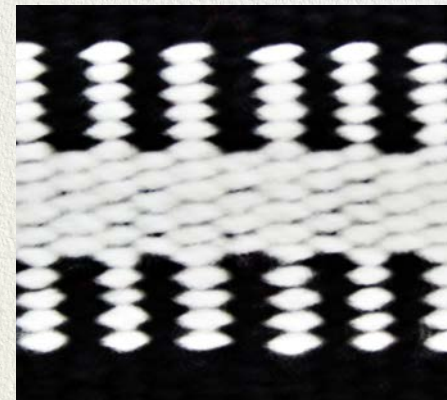
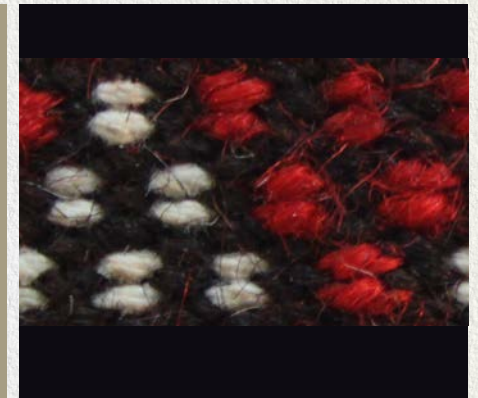
6- **Al-Shajarah**; one of the most difficult motifs that only a woman with special dexterity and long experience in Al-Sadu can do.



Al-Hambalya



Al-Uwairjan



Al-Mudayla'iya

TOOLS USED IN "AL-SADU" WEAVING

- **Spindle:** a wooden stick of a crucifix-like shape around which natural wool is wrapped, a spindle has a hook in the middle for spinning the wool wrapped around the it to transform wool into threads that are then made into a ball the nomadic Bedouins call a "Doria".
- **Al-Mahawer:** a sewing machine, also known as Al-Sadu, it consists of threads stretched on the floor and attached to four wedges in a rectangular shape.
- **Al-Haf:** a rectangular wooden tool with two sharp ends, used for stacking threads on Al-Sadu after their shaping.
- **Al-Mansha':** a 60 cm long wood stick around which textile thread is wrapped.
- **Al-Meqran:** a 15 cm long gazelle horn, used for separating Al-Sadu threads and putting them in a correct order when knitting motifs and adornments.

- **Al-Nayrah:** a set of threads fixed on a stick called Al-Nayrah stick, to help raise Al-Sadu threads to show motifs or adornments.



STAGES OF "AL-SADU"

1- Shearing and Cutting Wool:

Sheep wool and goat hair is shorn in the end of Spring.



2- Washing and Cleaning wool:

after shearing and gathering wool it is washed, dried then beaten with a stick to knock dust and dirt off it, after that, any remaining foreign object are removed manually or by wooden combs with iron teeth.

3- Carding wool:

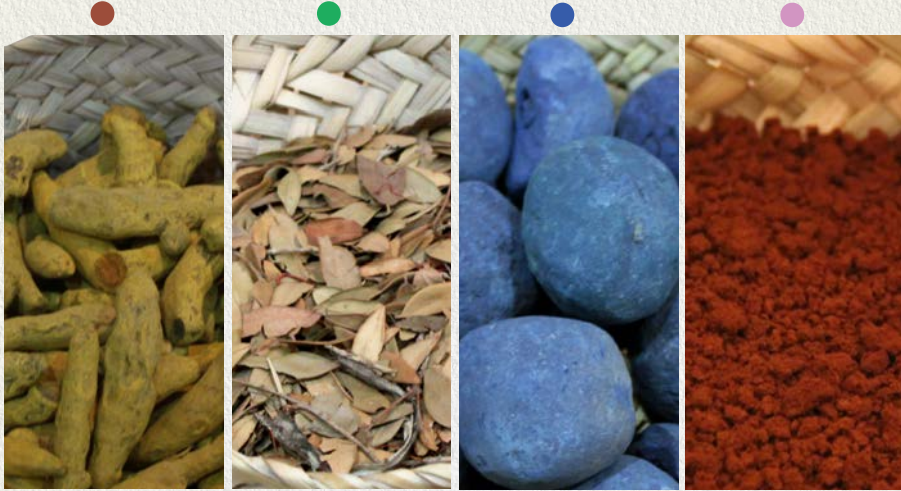
After wool is cleaned, it is manually carded.



4- Wool dyeing:

Al-Sadu products are used in their natural colors; black, white and brown, or, white wool is dyed using natural pigments extracted from available desert plants and herbs to give wool the required targeted natural colors, some of the plants commonly used to color wool are:

- **Henna:** from which red and orange colors are extracted.
- **Indigo:** a natural mountain stone from which blue color is extracted.
- **Turmeric:** From which yellow color is extracted.
- **Pomegranate peel:** from which greenish yellow color is extracted.



Some also use synthetic colors in the form of water soluble powder that can be used to dye threads.



5- Spinning Wool:

Weaving wool into threads using a spindle, threads are then wrapped around in a ball also called a yarn.



VISION

leadership and excellence in participation and empowerment in the process of sustainable development of UAE in order to achieve the quality of life.

MISSION

General Women's Union seeks to adopt policies and implement strategies, programs and launch initiatives that contribute to strengthening the position and status of women and build their capacity to overcome the difficulties faced by their participation in various aspects of life. Moreover, to occupy the status as a decent and honorable to be a model of leadership of women in all national, regional and international forums. In addition to achieve excellence International standards through partnerships and by high efficiencies and services based on best practices. Finally, to work with all segments of society, individuals and community institutions and build their capacity to increase their participation in the support and empowerment of women.



INTRODUCTION

Al-Sadu is one of the oldest traditional crafts in the United Arab Emirates and the Arabian Peninsula, it still reflects the true image of the efforts done by the Bedouin man in his struggle to adapt with his desert environment and exploit and harness its natural resources. Knitting Beit Al-Sha'ar "house of hair" was the predominant Al-Sadu activity due to the importance of mobile homes for a Bedouin who is always traveling.

Defenition of "Al Sadu" weaving wool into threads which are then extended horizontally on a loom then knitted into woolen garments. In the past, men and women used to practice Al Sadu. However, women excelled in Al-Sadu due to the effort they are normally willing to make to ornament Al Sadu products with symbols and references from desert environment that Bedouins can relate to.

Raw materials used in Al-Sadu are sheep wool and goat hair. men used to shear wool in the end of Spring and during Summer when the tribe settles, then women weave the wool into Al Sadu products using a simple easy-to-carry loom.





"our people must not forget about their past and their ancestors ,
how they lived and on what did they depended on in their lives and
the more people feel more of their past , and knew their heritage
, the more they became more interested in their country and are
more willing to defend it"

Zayed bin Sultan Al Nahyan

Brief About General Women's Union

General Women's Union was established on the 27th of August in 1975, chaired by H.H Sheikha Fatima Bint Mubarak; the supreme president of the Family Development foundation, the supreme council of motherhood and childhood's president. As a national mechanism specialized in leadership and empowerment of the women within the UAE, GWU manages the adoption of the issues that are affecting women's aspirations and needs within the UAE; besides, it enhances the development roles of the woman in deferent fields, and it takes her hand to guidance.

General Women's Union

P.O. Box: 130 Abu Dhabi, United Arab Emirates

Tel: +971 2 6161111

Fax: +971 2 6161110

Email: womenunion@gwu.ae

ISBN 978-9948-18-095-1

© All rights reserved to General Women's Union
first print 2016



United Arab Emirates
General Women's Union
Heritage and Craft Industrial Center

AL SADU

Prepared by

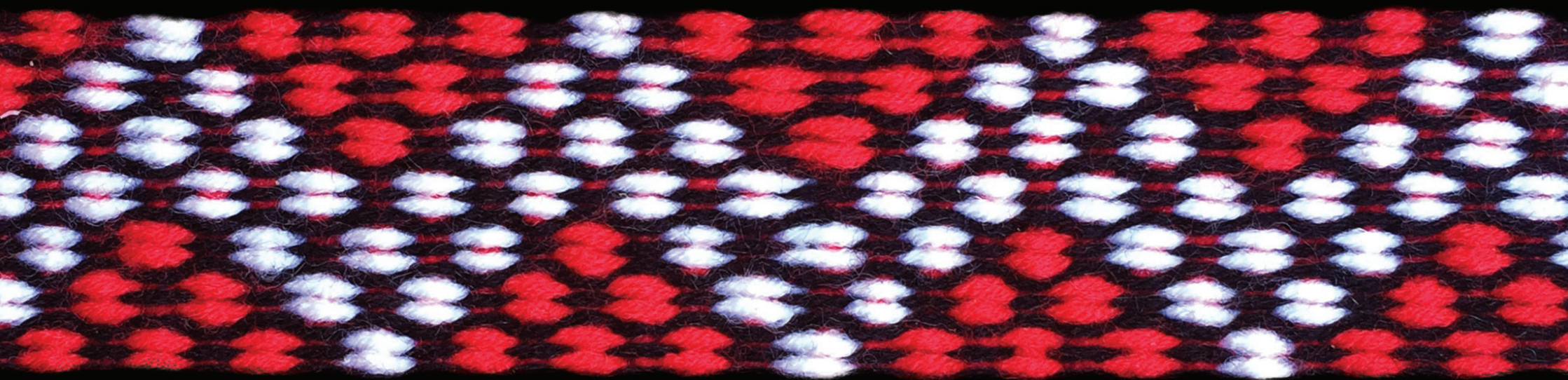
Noura Naseeb Al Balooshi

Reviewed by

Lolwa Eisa Al Hameedi

Designed by

Rawdha Al Mansoor





Al Sadu